R E P O R T R E S U M E S

ED 012 451 AL 000 466

AN ACTIVE INTRODUCTION TO NEWSPAPER SWAHILI.
FOREIGN SERVICE INST., WASHINGTON, D.C.

PUB DATE DEC 66

EDRS PRICE MF-$0.50 HC-$2.76 69P.

DESCRIPTORS- *SWAHILI, *NEWSPAPERS, *READING MATERIALS, *INSTRUCTIONAL MATERIALS, DISTRICT OF COLUMBIA, AFRICA

EACH OF THE 25 SHORT LESSONS IN THIS BOOKLET IS BUILT AROUND A STORY FROM AN EAST AFRICAN NEWSPAPER. THE STUDENT IS EXPECTED TO LISTEN TO AND REPEAT BASIC SENTENCES, LISTEN TO AND READ THE TEXT, AND COMPLETE THE ACCOMPANYING EXERCISES. THUS, HE NOT ONLY LEARNS TO READ NEWSPAPER ARTICLES BUT ALSO ACTIVELY DEMONSTRATES HOW MUCH HE HAS COMPREHENDED AND CAN USE. THE EXERCISES INCLUDE PRACTICING GRAMMATICAL POINTS, ANSWERING QUESTIONS ABOUT THE TEXT IN SWAHILI, AND GENERATING SHORT SENTENCES USING NEW VOCABULARY AND GRAMMAR. THIS TEXT IS CLOSELY COORDINATED WITH "A LEARNER'S SYNOPSIS OF SWAHILI STRUCTURE" (AL 000 465) AND ASSUMES SOME PREVIOUS KNOWLEDGE OF SWAHILI STRUCTURE. (JD)

AN ACTIVE INTRODUCTION TO NEWSPAPER SWAHILI

Experimental Edition
Third Printing

Foreign Service Institute
DEPARTMENT OF STATE
Washington, D.C.
1966

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

INTRODUCTION

This booklet assumes that the student is already familiar with the rudiments of Swahili structure. It is called an 'introduction' because it assumes near-zero vocabulary, and it is called 'active' because the user must do a great many things besides read.

Each lesson is built around a story from an East African newspaper. The first 25 have to do with announcements about meetings. The stories themselves use approximately 160 different words and the average word occurs in two different stories. Each word is also used a number of times in the supporting pedagogical apparatus.

The principles we have followed in preparing these lessons are three:

(1) Each lesson should be short. The average length is two pages.

(2) Subject matter should be authentic. Each text is taken from an East African newspaper.

(3) Students should treat each text from a number of different points of view. Instructions appear at appropriate points throughout the lessons.

It should be pointed out that 'authentic' does not necessarily mean 'standard'. The newspapers of East Africa differ in the degree to which their Swahili shows the influence of English and other languages, and in general literary quality, and the same sorts of difference may be found between stories that appear side-by-side in a single newspaper. The stories used in this book have been selected and arranged in sequence solely from the point of view of their vocabulary, so as to make the introduction of new words as gradual as possible.

The Foreign Service Institute is grateful for the comments that were made by readers of the first printing of this unpublished experimental edition, and will welcome further suggestions and criticisms.

December, 1966

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS [redacted] MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY Mrs. F. Vass, FSI

TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE [redacted] OWNER."

LESSON 1

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Ushirika utakuwa na mkutano wake.	The cooperative will have its meetings.
Mkutano utafanywa tarehe 21 Novemba.	The meeting will be held [on] (date) November 21.
Mkutano utaanza saa tatu asubuhi.	The meeting will begin at 9 a.m.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Ushirika wa Mugomo-ini Co-operative Society utakuwa na mkutano wake katika Timboroa, tarehe 21 Novemba kuanzia saa tatu asubuhi.

Baraza, 21 October 1965

The cooperative (of) Mugomo-ini Cooperative Society will have its meetings in Timboroa, (on) [the date] November 21, beginning at 9 a.m.

NOTE: Some speakers would prefer to omit /katika/ in this text, and in similar uses in other texts.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

Ushirika _a Mugomo-ini Cooperative Society _takuwa na mkutano _ake katika Timboroa.

Supply verb prefixes

Ushirika wa Mugomo-ini Cooperative Society u____wa na mkutano wake tarehe 21 Novemba __anz_a saa tatu asubuhi.

Questions

1. Je, ushirika huo utakuwa na mkutano?
2. Mkutano huo utaanza saa mbili?
3. Ushirika utakuwa na nini?
4. Mkutano utafanywa lini?
5. Mkutano utafanywa wapi?

Glossary

ushirika (14)	a cooperative
mkutano (3,4)	meeting
tarehe (9)	date
-anzia	to begin at
saa (9,10)	hour, clock
-tatu	three
asubuhi (9)	morning
-fanya	to do, make
-fanywa	to be done, made

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 2

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Yeye ni mwanachama wa ushirika huo.	He's a member of that cooperative.
Wanachama wote watakuwa na mkutano wao.	All the members will have (their) meeting.
Kijiji kiko wapi?	Where is the village?
Riruta ni kijiji cha Kawangware.	Riruta is a village in ('of') Kawangware.
Kawangware ina vijiji vingi.	Kawangware has many villages.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Wanachama wote wa Ndege na Ndereche Central Region Welfare Association watakuwa na mkutano wao (katika) Riruta, kijiji cha Kawangware, Jumapili, Oktoba 3 kuanzia saa tatu unusu asubuhi.

Baraza, 30 Septemba 1965

All the members of the Ndege na Ndereche Central Region Welfare Association will have their meeting in Riruta, a village of Kawangware, Sunday, October 3, beginning from 9:30 in the morning.

Supply concords — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

_anachama _ote _a Ndege na Ndereche Central Region Welfare Association __takuwa na _kutano _ao katika Riruta, __jiji __a Kawangware, Jumapili, Oktoba 3.

Supply verb prefixes.

Wanachama wa Ndege na Ndereche Central Region Welfare Association wa____wa na mkutano wao __anz_a saa tatu unusu.

Questions

1. Mkutano huu utafanywa siku ya Jumapili?
2. Mkutano huu utafanywa Nairobi?
3. Mkutano huu utaanza saa tatu?
4. Wanachama watakuwa na nini?
5. Mkutano utafanywa tarehe ngapi?
6. Utafanywa wapi?

Glossary

mwanachama (1) wanachama (2)	member
kijiji (7,8)	village
-ote	all
nusu (9)	half
Jumapili	Sunday

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 3

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Mkutano ulihutubiwa na Chief Opondo.	The meeting was addressed by Chief Opondo.
Wanachama watakuwa na mkutano kesho.	The members will have a meeting tomorrow.
Mkutano utaanza saa nane.	The meeting will begin at 2:00.
Wanachama watakwenda nyumbani thenashara.	The members will go home at 6:00 p.m.
Mkutano utakuwa mkubwa.	The meeting will be big.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Uholo Welfare Society itakuwa na mkutano mkubwa kesho, Jumapili, katika Jericho Hall, kuanzia saa nane mpaka thenashara. Mkutano huo utahutubiwa na Chief Paul Opondo wa Uholo.

Taifa, 3 Septemba 1966

The Uholo Welfare Society will have a big meeting tomorrow, Sunday, in Jericho Hall, beginning at 2:00 p.m. until 6 o'clock. The (aforementioned) meeting will be addressed by Chief Paul Opondo of Uholo.

Supply concords — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

Uholo Welfare Society _takuwa na mkutano.	Uholo Welfare Society itakuwa na mkutano.
Ushirika _takuwa na mkutano.	Ushirika utakuwa na mkutano.
Wanachama _ote __takuwa na mkutano.	Wanachama wote watakuwa na mkutano.
Society h__ ni _kubwa.	Society hii ni kubwa.
Mkutano h__ ni _kubwa.	Mkutano huu ni mkubwa.
Ushirika h__ ni _kubwa.	Ushirika huu ni mkubwa.

Society _tahutubiwa na Chief Opondo.	Society itahutubiwa na Chief Opondo.
Wanachama __tahutubiwa na Chief _a Uholo.	Wanachama watahutubiwa na Chief wa Uholo.
Mkutano _tahutubiwa na Chief _a Uholo.	Mkutano utahutubiwa na Chief wa Uholo.
Ushirika _tahutubiwa na Chief _a Uholo.	Ushirika utahutubiwa na Chief wa Uholo.

Uholo Welfare Society _takuwa na _kutano _kubwa kuanzia saa nane. __kutano h_o _tahutubiwa na Chifu _a Uholo.

Supply verb affixes.

Uholo Welfare Society i____wa na mkut__o mkubwa __anz_a saa nane. Mkutano u_hutub_a na Chifu wa Uholo.

Questions

1. Mkutano huu utaanza thenashara?
2. Mkutano utakuwa mkubwa, au mdogo?
3. Mkutano huu utahutubiwa na Rais Kenyatta?
4. Mkutano huu utahutubiwa na nani?
5. Wanachama wa Uholo Welfare Society watakuwa na mkutano wao wapi?
6. Watakuwa na mkutano gani?

Glossary

-kubwa	big, large
kesho (9)	tomorrow
Jumapili	Sunday
-nane	eight
mpaka	until
thenashara	6 o'clock
-hutubia	to address, make a speech to
-hutubiwa	to be addressed

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 4

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Kutakuwa na mkutano.	There will be a meeting.
Wanachama watakuwa na mkutano.	The members will have a meeting.
Ushirika utakuwa na mkutano.	The cooperative will have a meeting.
Kutakuwa na mkutano siku ya Jumapili.	There will be a meeting [on] (the day of) Sunday.
Mkutano utaanza kabla ya saa tatu.	The meeting will begin before 9:00.
Wanachama watajulishwa kuwa kutakuwa na mkutano.	The members will be notified that there will be a meeting.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Wanachama wote wa Mugomo-ini Co-operative Society wanajulishwa kuwa kutakuwako na mkutano wao katika Timboroa, tarehe 16/10/65, kuanzia saa tatu za asubuhi. Kabla ya siku hiyo wanakomiti watakuwa na mkutano tarehe 15/10/65.

Baraza, 7 October 1965

All the members of the Mugomo-ini Cooperative Society are notified that there will be (their) meeting in Timboroa, October 16, 1965, beginning at 9:00 a.m. Before that day the committee members will have a meeting on the 15th.

NOTE: Some speakers would prefer either /kutakuwa na mkutano/ or /kutakuwako mkutano/, but not /kutakuwako na mkutano/. This last construction does however, appear fairly frequently in some newspapers.

Supply concords

_anachama _ote __takuwa na mkutano.	Wanachama wote watakuwa na mkutano.
_anakomiti _ote __takuwa na _mkutano _ao.	Wanakomiti wote watakuwa na mkutano wao.

__kutano _taanza saa tatu _a asubuhi.	Mkutano utaanza saa tatu za asubuhi.
_anakomiti __takuwa na _kutano kabla _a siku h__o.	Wanakomiti watakuwa na mkutano kabla ya siku hiyo.

_nachama _ote _a Mugomo-ini Co-operative Society _najulishwa kuwa _takuwa(-o) na -kutano _ao katika Timboroa, tarehe 16/10/65, kuanzia saa tatu _a asubuhi. Kabla _a siku h__o _anakomiti _takuwa na _kutano tarehe 15/10/65.

Supply verb affixes

Wanachama wote wa_jul_a kuwa ku___wa(_) na mkut_o wao, __anz_a saa tatu za asubuhi.

Questions

1. Wanachama watakuwa na mkutano wao tarehe 15?
2. Kutakuwa na mikutano miwili?
3. Mkutano wa wanakomiti utafanywa kabla ya mkutano wa wanachama wote?
4. Wanakomiti watakuwa na mkutano wao tarehe ngapi?
5. Wanachama wanajulishwa nini?
6. Kutakuwa na mikutano mingapi?

Glossary

-jua	to know
-julisha	to cause to know, to inform
-julishwa	to be informed
kabla (9)	before
siku (9,10)	day
kuwa	that

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 5

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Kenya na Tanzania ni nchi za Afrika.	Kenya and Tanzania are countries of Africa.
Uganda pia ni nchi ya Afrika.	Uganda also is an African country.
Bw. Kennedy alikuwa Rais wa Amerika.	Mr. Kennedy was President of America.
Rais wa Kenya anatarajiwa kuhutubia mkutano.	The President of Kenya is expected to address the meeting.
Wilaya zote za Kenya zina serikali zao.	All districts of Kenya have their [own] governments.
Bw. Sagini ni Waziri wa Serikali za wilaya.	Mr. Sagini is Minister of Local Government.
Mawaziri wote watahudhuria mkutano huo.	All the ministers will attend that meeting.
Mkutano utafanywa siku ya Ijumaa.	The meeting will be held [on] (day of) Friday.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Waziri wa Serikali za Wilaya, Bw. L. Sagini anatarajiwa kuhutubia mkutano wa Gusii County Council kesho Ijumaa. Waziri wa Nchi katika Afisi ya Rais, Bw. J. Nyamweya pia atarajiwa kuhudhuria mkutano huo.

Barasa, 20 Januari 1966

The Minister of Local Government, Mr. L. Sagini, is expected to address a meeting of the Gusii County Council tomorrow, Friday. The Minister of State in the Office of the President, Mr. J. Nyamweya, is also expected to attend the (aforementioned) meeting.

NOTE: The word /afisi/ 'office' is also sometimes pronounced and spelled /ofisi/.
The word /atarajiwa/ is in the /a/ tense (L8 par.). The alternative form in the /na/ tense is /anatarajiwa/.

Supply concords — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

waziri _a serikali _a wilaya	waziri wa Serikali za wilaya
_kutano _a Gusii County Council	Mkutano wa Gusii County Council.
afisi _a Rais	Afisi ya Rais
siku h__o	siku hiyo
mkutano h_o	mkutano huo
waziri h__o	waziri huyo
mawaziri h_o	mawaziri hao
nchi h__o (sg.)	nchi hiyo
nchi h__o (pl.)	nchi hizo
afisi h__o (sg.)	afisi hiyo

Waziri _a Serikali _a Wilaya, Bw. L. Sagini _nataasamiwa kuhutubia _kutano _a Gusii County Council kesho Ijumaa. Waziri _a Nchi katika ofisi _a Rais, Bw. J. Nyamweya pia _nataasamiwa kuhudhuria _kutano h_o.

Supply affixes

Bw. Sagini a_tasam_a _hutub_a mkut__o kesho. Bw. Nyamweya pia a__tasam__a __hudhur_a mkutano huo.

Questions

1. Bw. Sagini atahutubia Gusii County Council?
2. Bw. Nyamweya atahutubia mkutano huo?
3. Bw. Nyamweya ni Waziri wa Serikali za Wilaya?
4. Nani ataasamiwa kuhutubia mkutano wa Gusii County Council?
5. Waziri wa Nchi ni nani?
6. Gusii County Council itakuwa na mkutano siku gani?

Glossary

waziri (1)	minister
mawaziri (2)	
serikali (9,10)	government
-tazama	to look at, expect
-tazamiwa	to be expected

Ijumaa	Friday
nchi (9,10)	country
rais (1)	president
marais (2)	
pia	also
-hudhuria	to attend

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 6

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Viongozi wote walihudhuria mkutano.	All the leaders attended the meeting.
Ibadan iko Jimbo la Magharibi la Nigeria.	Ibadan is (in) the Western Region of Nigeria.
Voi iko kati ya Mombasa na Nairobi.	Voi is between Mombasa and Nairobi.
Mkutano ulikuwa wa siri.	The meeting was secret ('of secrecy').
Kulikuwa na mikutano miwili jana.	There were two meetings yesterday.
Mkutano ulikuwa wa siku moja.	The meeting was for one day.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Viongozi wa Jimbo la Magharibi ya Kati la Nigeria walikuwa na mkutano wa siri jana ambao ulikuwa wa siku moja. Viongozi ambao walihudhuria mkutano huo ni....

Taifa, 10 Septemba 1966

Leaders of the Midwestern Region of Nigeria had a secret meeting yesterday, which lasted ('was of') one day. The leaders who attended the (aforementioned) meeting are....

Supply concords — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

mkutano _a siri	mkutano wa siri
mikutano _a siri	mikutano ya siri
mkutano _a siku _moja	mkutano wa siku moja
mikutano _a siku _moja	mikutano ya siku moja.
Mkutano _likuwa _a siku moja.	Mkutano ulikuwa wa siku moja.
Mikutano _likuwa _a siri.	Mikutano ilikuwa ya siri.

Mkutano amba_o _lihudhuriwa na mawaziri _likuwa _a siri.	Mkutano ambao ulihudhuriwa na mawaziri ulikuwa wa siri.
Mikutano amba_o _lihutubiwa na Rais _lihudhuriwa na mawaziri _ote.	Mikutano ambayo ilihutubiwa na Rais ilihudhuriwa na mawaziri wote.
Mawaziri ni viongozi _a serikali.	Mawaziri ni viongozi wa serikali.

Viongozi _a Jimbo _a Magharibi _a Kati la Nigeria _likuwa na _kutano _a siri jana amba_o _likuwa _a siku _moja. Viongozi amba_o _lihudhuria _kutano h__o....

Questions

1. Mkutano ulikuwa wa siku moja?
2. Viongozi wa Jimbo la Kaskazini Nigeria walikuwa na mkutano gani jana?
3. Mkutano ulihudhuriwa na viongozi wa jimbo gani?
4. Viongozi wa jimbo gani walikuwa na mkutano wa siri?
5. Mkutano ulikuwa wa siku ngapi?
6. Mkutano huo ulihudhuriwa na viongozi wa Serikali ya Nigeria?

Glossary

kiongozi (1)	leader
viongozi (2)	
jimbo (5,6)	state, region, province
magharibi (9)	west
kati (9)	between
siri (9)	secret
jana (9)	yesterday

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 7

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Nchi ya Nigeria ina katiba.	The country of Nigeria has a constitution.
Viongozi wa serikali wana tayarisha katiba.	The leaders of the government are preparing a constitution.
Mkutano ulifanyika Lagos.	The meeting was held in Lagos.
Mkutano utaahirishwa.	The meeting will be postponed.
Viongozi waliahirisha mkutano.	The leaders postponed the meeting.
Viongozi walitangaza kuwa kutakuwa na mkutano.	The leaders announced that there would ('will') be a meeting.
Tarehe ya mkutano itatangazwa baadaye.	The date of the meeting will be announced later.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation

Mkutano wa kutayarisha katiba ya Nigeria uliotazamiwa kukutanika Jumatano, Septemba 7 umeahirishwa mpaka tarehe itakayotangazwa baadaye.

Taifaleo, 5 Septemba 1966

A meeting for preparing the constitution of Nigeria, which was expected to meet on Wednesday, September 7, has been postponed until a date which will be announced later.

NOTE: Some speakers prefer either /-fanyika/ 'to get done' or /-kutana/ 'to meet (one another)' in place of /-kutanika/ in this story, and /itakayotangazwa/ in place of /itakapotangazwa/.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

katiba _a Nigeria	katiba ya Nigeria
katiba h__	katiba hii
katiba h__o	katiba hiyo
katiba _le	katiba ile

Tarehe _tatangazwa.	Tarehe itatangazwa.
Katiba _natayarishwa.	Katiba inatayarishwa.
Mkutano _lihutubiwa.	Mkutano ulihutubiwa.
Viongozi __natazamiwa kuhudhuria.	Viongozi wanatazamiwa kuhudhuria.
Ushirika _liahirisha mkutano.	Ushirika uliahirisha mkutano.
Wanachama __liahirisha mkutano.	Wanachama waliahirisha mkutano.
Society _liahirisha mkutano.	Society iliahirisha mkutano.
Chama __liahirisha mkutano.	Chama kiliahirisha mkutano.
Waziri _liahirisha mkutano.	Waziri aliahirisha mkutano.
Mawaziri __liahirisha mkutano.	Mawaziri waliahirisha mkutano.

_kutano _a kutayarisha katiba _a Nigeria _li_otazamiwa kufanyika Jumatano, Septemba 7 _meahirishwa mpaka tarehe _taka_otangazwa baadaye.

Supply affixes and function words

Mkut__o wa __tayar___a katiba ya Nigeria u___tazam__a __fany__a Jumatano, Septemba 7 u__ahir__a _____ tarehe i____tangaz__a _____.

Questions

1. Mkutano wa kutayarisha katiba ya Nigeria umeahirishwa?
2. Mkutano ulitazamiwa kufanyika Jumatano, Septemba 8?
3. Mkutano umeahirishwa mpaka tarehe gani?
4. Huo ulikuwa mkutano wa kutayarisha katiba ya nchi gani?
5. Mkutano huo ulitazamiwa kufanyika siku gani?

Glossary

tayari	ready
-tayarisha	to cause to be ready, prepare
-tayarishwa	to be prepared
katiba (9,10)	constitution
-kutanika	to meet, be assembled
-fanyika	to get done
Jumatano	Wednesday
-ahirisha	to postpone
-ahirishwa	to be postponed
-tangaza	to announce
-tangazwa	to be announced
baadaye	afterward

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 8

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Mkutano ulifanywa jana.	The meeting was held yesterday.
Bw. Nyerere alikuwa mwalimu.	Mr. Nyerere was a teacher.
Pia alikuwa Waziri Mkuu wa Tanganyika.	He was also Prime Minister of Tanganyika.
Kiongozi alisema kuwa mkutano umeahirishwa.	The leader said that the meeting had been postponed.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Mkutano mkubwa uliotazamiwa kufanywa mnamo Septemba 12 katika Salvation Army Hall, Kakamega kati ya walimu wakuu wa Harambee Secondary Schools umeahirishwa, sasa utafanywa Septemba 17, alisema Bw. Brown Tsuma, aliyeujulisha mkutano huo.

Taifa, 3 Septemba 1966

The big meeting that was expected to be held ('made') on September 12 in Salvation Army Hall, Kakamega, between the head teachers of the Harambee Secondary Schools has been postponed, now will be held on September 17, said Mr. Brown Tsuma, who informed of the (aforementioned) meeting.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

mwalimu _kuu	mwalimu mkuu
walimu __kuu	walimu wakuu
ushirika _kuu	ushirika mkuu
kiongozi _kuu	kiongozi mkuu
siku _kuu	siku kuu
serikali _kuu	serikali kuu
waziri _kuu	waziri mkuu
mawaziri __kuu	mawaziri wakuu

Walimu __natazamiwa kufanya mkutano.	Walimu wanatazamiwa kufanya mkutano.
Ushirika _natazamiwa kufanya mkutano.	Ushirika unatazamiwa kufanya mkutano.
Serikali _natazamiwa kufanya mkutano.	Serikali inatazamiwa kufanya mkutano.
Mawaziri __natazamiwa kufanya mkutano.	Mawaziri wanatazamiwa kufanya mkutano.
Wanachama __natazamiwa kufanya mkutano.	Wanachama wanatazamiwa kufanya mkutano.

(Read the short sentences aloud, and try to give the long sentence before looking at it.)

Mkutano ulitazamiwa kufanywa.	A meeting was expected to be held.
Mkutano umeahirishwa.	The meeting has been postponed.
Mkutano uliotazamiwa kufanywa umeahirishwa.	The meeting that was expected to be held has been postponed.
Mikutano itafanywa kesho.	Meetings will be held tomorrow.
Mikutano itahutubiwa na Rais.	The meetings will be addressed by the President.
Mikutano itakayofanywa kesho itahutubiwa na Rais.	The meetings that will be held tomorrow will be addressed by the President.
Viongozi walitayarisha katiba.	The leaders prepared a constitution.
Viongozi walihutubia mkutano.	The leaders addressed the meeting.
Viongozi waliotayarisha katiba walihutubia mkutano.	The leaders who prepared the constitution addressed the meeting.
Mkutano umeahirishwa mpaka tarehe ngapi?	Until what date has the meeting been postponed?
Tarehe itatangazwa baadaye.	The date will be announced later.
Mkutano umeahirishwa mpaka tarehe itakayotangazwa baadaye.	The meeting has been postponed until a date which will be announced later.

Supply affixes and function words

_kutano _kubwa u___tazam__a _fany_a _____ Septemba 12 _____ Salvation Army Hall ___ Kakamega ___ ya walimu -kuu -a Harambee Secondary Schools u___ahir__a, ____ utafany_a ___ Septemba 17, a_sema Bw. Brown Tsuma, a___jul__a mkutano h_o.

Questions

1. Mkutano umeahirishwa?
2. Sasa mkutano huo utafanywa Septemba 20?
3. Mkutano huo utafanyika tarehe ngapi?
4. Huo ni mkutano wa waalimu gani?
5. Bwana Brown Tsuma alisema nini?

Glossary

-fanya	to do, make
-fanywa	to be
mnamo	on (a date)
mwalimu (1) walimu (2) [pronounced /waalimu/ by some people]	
-kuu	principal, main
-sema	to say

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 9

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Msemaji wa serikali alisema nini?	What did the spokesman for the government say?
Alisema kwamba mkutano utafanywa.	He said that a meeting would be held.
Madiwani wote watahudhuria mkutano.	All the councillors will attend the meeting.
Mkutano uliahirishwa mpaka leo.	The meeting was postponed until today.
Wanachama wote watawachagua viongozi wao.	All the members will choose their leaders.
Ushirika una komiti mbali mbali.	The cooperative has various different committees.
Wajumbe walitayarisha katiba.	The representatives prepared a constitution.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Kakamega: Msemaji wa Kakamega County Council ametangaza kwamba kutakuwako na mkutano wa madiwani wa konseli hiyo hivi leo leo Ijumaa, Septemba 9 kuanzia saa tatu unusu asubuhi. Mkutano huo utakuwa wa kuwachagua wajumbe wa komiti mbali mbali za konseli hiyo.

Taifaleo, 9 Septemba 1966

Kakamega. A spokesman for the Kakamega County Council has announced that there will be a meeting of the councillors of that council today, Friday, September 9, beginning at 9:30 a.m. The (aforesaid) meeting will be for electing members of various committees of the (aforementioned) council.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

_semaji _a Kakamega County Council _petangaza kwamba _takuwa(-o) na _kutano _a _diwani _a konseli h_o hivi leo Ijumaa. _kutano h_o _takuwa _a ku_chagua _jumbe _a komiti mbali mbali _a konseli h_o.

Supply affixes

Msem__ wa Kakamega County Council a__tangaza _amba ku___wa(-) na mkut__o wa konseli Ijumaa __anz__ saa tatu asubuhi. Mkutano ____ u__wa wa ____chagua wajumbe ____ komiti _____ za konseli ___.

Questions

1. Mkutano utaanza saa tatu unusu usiku?
2. Mkutano huo utakuwa wa kuwachagua wajumbe wa komiti mbali mbali?
3. Mkutano huo utafanyika Kakamega?
4. Mkutano utakuwa lini?
5. Mkutano huo utakuwa wa madiwani wa konseli ya wilaya gani?
6. Mkutano huo utawachagua wajumbe wa komiti gani?
7. Habari za mkutano huo zimetangazwa na nani?

Glossary

msemaji (1,2)	speaker, spokesman
kwamba	that
diwani (1) madiwani (2)	councillor
leo	today
-chagua	to select, elect
mjumbe (1,2)	messenger, representative
mbalimbali or: mbali mbali	various, different

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 10

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Bw. Kapalango ni Katibu Mkuu.	Mr. Kapalango is the General Secretary.
Kutakuwa(ko) na mkutano mwisho wa wiki hii.	There will be a meeting the end of this week.
Viongozi wanafarakana.	The leaders disagree.
Mwenyekiti ana ulegevu.	The chairman is not forceful.
Mwenyekiti aliwaomba wanachama kuhudhuria mkutano.	The chairman asked the members to attend the meeting.
Wanachama watafika katika mkutano saa nne.	The members will arrive at the meeting at 10 o'clock.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Katibu Mkuu wa Tanzania Bukoba Association Bw. Sospeter B. Kapalango, ametangaza kwamba kutakuwa(ko)[1] na mkutano mkubwa (katika)[2] Pumwani Hall, mwisho wa wiki, kuwachagua viongozi.

Katibu huyo anasema kwamba viongozi walioko sasa wana farakano na ulegevu. Wanachama wote wanauliswa[3] kufika.

Baraza, 20 Januari 1966

The General Secretary of the Tanzania Bukoba Association, Mr. Sospeter B. Kapalango, has announced that there will be a big meeting in Pumwani Hall, the end of the week, to elect leader.

The (aforementioned) secretary said that the leaders who are now [in office] are divided ('have separation') and are weak. All members are asked to come ('arrive').

NOTE: 1, 2 The forms /kutakuwako na/ and /katika/ as used here have been discussed in earlier notes.

3 The verb /-omba/ means 'to ask' in the sense of 'to request', while /-uliza/ means 'to ask' in the sense of 'to inquire'. Probably through the influence of English, which uses 'ask' in both meanings, /-uliza/ is not infrequently used in place of /-omba/. This is a typical example.

Supply comments All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

mwisho _a wiki		mwisho wa wiki	
mkutano _a wanachama	mkutano h_o	mkutano wa wanachama	mkutano huo
mikutano _a wanachama	mikutano h__o	mikutano ya wanachama	mikutano hiyo
jimbo _a magharibi	jimbo h__o	jimbo la magharibi	jimbo hilo
majimbo _a Nigeria	majimbo h__o	majimbo ya Nigeria	majimbo hayo
farakano _a viongozi		farakano la viongozi	
mafarakano _a viongozi		mafarakano ya viongozi	
kijiji __a Kenya	kijiji h___o	kijiji cha Kenya	kijiji hicho
vijiji __a Kenya	vijiji h___o	vijiji vya Kenya	vijiji hivyo
chama __a walimu	chama h___o	chama cha walimu	chama hicho
vyama __a walimu	vyama h___o	vyama vya walimu	vyama hivyo
nchi _a Tanzania	nchi h__o	nchi ya Tanzania	nchi hiyo
nchi _a Afrika	nchi h__o	nchi za Afrika	nchi hiyo
siku _a Jumatano	siku h__o	siku ya Jumatano	siku hiyo
katiba _a Tanzania		katiba ya Tanzania	
kati _a Kenya na Uganda		kati ya Kenya na Uganda	
kabila _a Jumapili		kabila ya Jumapili	
kiongozi _a chama	kiongozi h__o	kiongozi wa chama	kiongozi huyo
viongozi _a chama	viongozi h_o	viongozi wa chama	viongozi hao
mjumbe _a Kakamega	mjumbe h__o	mjumbe wa Kakamega	mjumbe huyo
maemaji _a konseli	maemaji h__o	maemaji wa konseli	maemaji huyo
wasemaji _a serikali	wasemaji h__o	wasemaji wa serikali	wasemaji hao

Supply grammatical elements

Katibu Mkuu a_tangaza ____ ku____wa__ ___ mkutano mkubwa (_____) Pumwani Hall, mwisho __ wiki, ____chagua viongozi. Katibu ____ a_sema ____ viongozi ___li___ sasa wa__ farakano. Wanachama w___ wa__cmb_a ____fika.

Questions

1. Kutakuwa na mkutano mkubwa mwisho wa wiki?
2. Mkutano utafanywa mwanzo wa wiki?
3. Viongozi walioko sasa wana farakano na uleqevu?
4. Bw. Kapalongo ametangaza kwamba kutakuwa na mkutano mkubwa wapi?
5. Katibu Mkuu ametangaza habari gani?
6. Katibu Mkuu ametangaza habari za michezo ya mpira?
7. Viongozi walioko sasa wana umoja?

Glossary

katibu (1) makatibu (2)	secretary
mwisho (3,4)	end
farakano (5,6)	dividing off, separation, schism
-farakana	to dissent from one another
ulegevu (14)	slackness, exhaustion, weakness, softness
-uliza	to ask (usually, to ask a question, and /-omba/ means 'ask' in the sense of making a request)
-uliwa	to be asked
-fika	to arrive

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 11

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Rais aliwahutubia Mawaziri kwenye mkutano.	The President addressed the Ministers at a meeting.
Watakutana mwisho wa mwaka huu.	They will meet [at] the end of this year.
Bw. Fulani ni mjumbe wa wilaya hii.	Mr. So-and-so is the representative of this district.
Mwenyekiti alisimamia uchaguzi.	The chairman supervised the election.
Mwenyekiti wa Mkoa huu ni nani?	Who is the chairman of this province?
Wanachama walimsaidia mwenyekiti.	The members helped the chairman.
Wanachama wote wanasaidiana.	All the members help one another.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Mwenye mkutano mkuu wa mwaka wa chama cha U. W. T. katika Wilaya ya Karagwe Bi Paulina Mkonge alichaguliwa kuwa Mwenye Kiti wa Wilaya na Bibi Cortrida Laurenti alichaguliwa Makamu wa Mwenye Kiti.

Uchaguzi huo ulisimamiwa na mwenye kiti wa U. W. T. wa Mkoa Bi Amisa akisaidiana na mjumbe wa Mkoa Bi Mariani Farahani.

Kiongozi, 15 Agosti 1966

At the annual meeting ('principal meeting of the year') of the U. W. T. organization in the district of Karagwe, Miss Paulina Mkonge was elected to be chairman of the district and Mrs. Cortrida Laurenti was elected deputy (of the) chairman.

The (aforementioned) election was supervised by the regional chairman of U. W. T., Miss Amisa in cooperation with ('cooperating with') the regional representative, Miss Mariani Farahani.

Sample sentences All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

U.W.T. ni __ama __enye _anachama __engi.	U.W.T. ni chama chenye wanachama wengi.	U.W.T. is an organization with many members.
Morogoro ni mkoa _enye __jiji __ngi.	Morogoro ni mkoa wenye vijiji vingi.	Morogoro is a Province (?) with many villages.

Read the first sentence in each pair, and try to anticipate the second:

Wanachama waliwakuta Viongozi.	The members found the leaders.
Viongozi walikutana.	The leaders met one another.
Wanachama waliwasaidia viongozi.	The members helped the leaders.
Viongozi waliasaidiana.	The leaders helped one another/ cooperated.
Rais aliwajulisha mawaziri.	The president introduced the ministers.
Mawaziri walijulishana.	The ministers introduced one another.
Viongozi walihutubia mkutano.	The leaders addressed the meetings.
Viongozi walihutubiana.	The leaders made speeches to one another.

Questions

1. Uchaguzi huo ulisimamiwa na mwenyekiti wa mkoa?
2. Bi Paulina Mkonge alichaguliwa kuwa mwenyekiti wa mkoa?
3. Bibi Laurenti alichaguliwa makamu wa mwenye kiti?
4. Uchaguzi huo ulisimamiwa na nani?
5. Bi. Mariani Farahani ni mjumbe wa mkoa gani?
6. Mkutano huo ulikuwa wa aina gani?
7. Sasa mwenyekiti wa Wilaya ni nani?

Glossary

-enye	who or which has; where there is
kwenye (17)	at
mwaka (3,4)	year
U.W.T.	(Umoja wa Wanawake wa Tanzania)
umoja (14)	union, unity
mwanamke (1) wanawake (2)	woman

wilaya (9, 10)	district
makamu (1)	deputy, vice-
-simamia	to oversee (lit: 'to stand by or over')
mkoa (3,4)	region, province
-saidia	to help
-saidiana	to help one another; to cooperate

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 12

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Wanachama wanawafuata viongozi wao.	The members follow their leaders.
Chama hiki kina matawi mengi.	This organization has many branches.
Chama hiki hakina mtunza hazina.	This organization does not have a treasurer.
Bw. Nyawade aliwakilisha Idara ya Leba.	Mr. Nyawade represented the Department of Labour.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Katika mkutano wa chama cha Kenya Union of Commercial Food and Allied Workers, uliofanyiwa Nairobi wafuatao walichaguliwa kuwa maafisa wa Tawi la Nairobi: [mwenyekiti, makamu wake, katibu mkuu, makamu wake, mtunza hazina, makamu wake].

Uchaguzi huo ulisimamiwa chini ya uenyekiti wa Bw. G.K. Nyawade, mwakilishi wa Idara ya Leba.

Baraza, 20 Januari 1966

In a meeting of the (organization of) Kenya Union of Commercial Food and Allied Workers, which was held in Nairobi, the following ('those who follow') were elected to be officers of the Nairobi branch: [chairman, vice-chairman, general secretary, his deputy, treasurer, his deputy].

The (aforementioned) election was conducted (overseen) under the chairmanship of Mr. G.W. Nyawade, a representative of the Department of Labour.

Practice until you can read the first sentence in each pair and anticipate the second:

Mkutano huo ulifanyiwa Nairobi.	The meeting was held in Nairobi.
Huo ni mkutano uliofanyiwa Nairobi.	This is the meeting that was held in Nairobi.
Mikutano hiyo ilifanyiwa Nairobi.	Those meetings were held in Nairobi.
Hiyo ni mikutano iliyofanyiwa Nairobi.	Those are the meetings that were held in Nairobi.

Maafisa hao walichaguliwa.	Those officers were elected.
Hao ni maafisa waliochaguliwa.	These are the officers that were elected / the elected officers.
Mwenyekiti huyo alichaguliwa jana.	The chairman was elected yesterday.
Huyo ni mwenyekiti aliyechaguliwa jana.	That is the chairman that was elected yesterday.
Bw. Nyawade aliwakilisha Idara ya Leba.	Mr. Nyawade represented the Department of Labour.
Bw. Nyawade ni afisa aliyewakilisha Idara ya Leba.	Mr. Nyawade is the officer who represented the Department of Labour.

Supply the missing elements — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

Katika __kutano _a chama _a Kenya Union of Commercial Food and Allied Workers, u___fany__a Nairobi __fuata__ wa__chagu__a kuwa ____afisa _a Tawi _a Nairobi.

__chaguz__ h___ u__simam__a chini _a _enyekiti _a mwakilish__ _a Idara _a Leba.

Questions

1. Uchaguzi huo ulisimamiwa chini ya uenyekiti wa Bw. G.K. Nyawade?
2. Bw. Nyawade aliwakilisha Idara ya Elimu?
3. Katika mkutano uliofanyiwa Nairobi maafisa gani walichaguliwa?
4. Mkutano huo ulikuwa wa kuwachagua maofisa wa tawi gani?
5. Makamu wa katibu mkuu pia alichaguliwa?

Glossary

-fuata	to follow
tawi (5,6)	branch (of a tree or an organization)
hazina (9)	treasury
-tunza	to care for
chini (9)	under
uenyekiti (14)	chairmanship
-wakilisha	to represent
mwakilishi (1,2)	representative
idara (9,10)	department

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 13

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Viongozi walikutana baada ya mkutano mkubwa.	The leaders met after the big meeting.
Chama hicho kinatawala nchi ya Rhodesia.	This organization governs the country of Rhodesia.
TANU na KANU ni vyama vya siasa.	TANU and KANU are political parties.
Watu wengi walifika kwenye mkutano.	Many people arrived at ('where there was') the meeting.
Bw. Fulani ana umri gani?	How old is Mr. So-and-so?
Msemaji wa kwanza alikuwa Bw. Fulani.	The first speaker was Mr. So-and-so.
Wilaya ilipata mwakilishi.	The district got a representative.
Bw. Fulani alipata cheo cha mtunza hazina.	Mr. So-and-so got the rank of treasurer.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Bw. John Wrathal aliyekuwa Waziri wa Hazina, Rhodesia, amechaguliwa kuwa Makamu wa Waziri Mkuu wa Rhodesia. Bw. Wrathall alichaguliwa baada ya mkutano wa chama cha siasa kinachotawala nchi hiyo. Ana umri wa miaka 53 na amekuwa mtu wa kwanza kupata cheo hicho.

Taifaleo, 9 Septemba 1966

Mr. John Wrathall, who was the Finance Minister in Rhodesia has been chosen to be Deputy Prime Minister of Rhodesia (or: Deputy to the Prime Minister of Rhodesia). Mr. Wrathall was selected after a meeting of the ruling political party [in] the (aforementioned) country. He is 53 years old, and was (or: has become) the first person to get that rank.

NOTE: Another, probably smoother word order would be /... chama cha siasa kinachoitawala nchi .../.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

Bw. John Wrathall __li__kuwa Waziri _a Hazina, Rhodesia, ____mechaguliwa kuwa Makamu _a Waziri _kuu _a Rhodesia. Bw. Wrathall __lichaguliwa baada _a __kutano _a _ama _a siasa __na_otawala nchi h__o. __na __mri _a _aka 53 na _mekuwa _tu _a kwanza kupata _eo h__o.

Supply the missing elements

Mtu ali__pata cheo _a Makamu _a Waziri M___ ali__wa Bw. Wrathall. Bw. Wrathall a__kuwa Waziri wa ____. A__ umri _a mi__ 53. Chama chake _a siasa __natawala nchi _a Rhodesia.

Questions

1. Bw. Wrathall amechaguliwa kuwa Makamu wa Waziri Mkuu wa Rhodesia?
2. Bw. Wrathall ana umri wa miaka 50?
3. Amekuwa mtu wa tatu kupata cheo hicho?
4. Bw. Wrathall alichaguliwa baada ya mkutano wa chama gani?
5. Waziri Mkuu wa Rhodesia ni nani?
6. Bw. Wrathall alikuwa waziri wa idara gani?
7. Bw. Wrathall alichaguliwa na chama cha wafanyi kazi Rhodesia?

Glossary

baada (9)	after
-tawala	to govern, rule
siasa (9,10)	politics, policy
umri (4)	age
mtu (1,2)	person
(-a) kwanza	first
-pata	to get, receive
cheo (7,8)	rank

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 14

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Mawaziri wanashauriana.	The ministers are consulting together.
Chama kina jumla ya wanachama 100.	The organization has a total of 100 members.
Wanakomiti walimwalika Rais wa nchi.	The committee members invited the President of the country.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Tarehe 1 Machi, 1965, ulianza mkutano wa kushauriana wa vyama vya Kikominist. Waliohudhuria katika mkutano huo ni wajumbe kutoka vyama 18 vya Kikominist katika jumla ya vyama 25 vilivyoalikwa...

Kweupe 4 Machi 1965

On March 1, 1965, began a consultative meeting ('a meeting for advising one another') of communist parties. [Those] who attended (in) the (aforesaid) meeting are representatives from 18 communist parties out of ('in') a total of 25 parties that were invited....

NOTE: The word spelled in this text /kikominist/ is also often spelled /kikomunisti/.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

Tarehe 1 Machi, __lianza __kutano _a kushauriana _a _ama _a __kominist._li_ohudhuria ni _jumbe kutoka _ama kumi na __nane _a __komunisti katika jumla _a __ama ishirini na __tano _li_oalikwa...

Count, from one to twenty:

chama kimoja	mkutano mmoja
vyama viwili	mikutano miwili
vyama vitatu	etc.

vyama vinne	
vyama vitano	kijiji kimoja
vyama sita	vijiji viwili
vyama saba	etc.
vyama vinane	
vyama tisa	
vyama kumi	
vyama kumi na kimoja	
vyama kumi na viwili	
vyama kumi na vitatu	tawi moja
vyama kumi na vinne	matawi mawili
vyama kumi na vitano	etc.
vyama kumi na sita	
vyama kumi na saba	mjumbe mmoja
vyama kumi na vinane	wajumbe wawili
vyama kumi na tisa	etc.
vyama ishirini	

Questions

1. Jumla ya vyama 25 vilialikwa?
2. Vyama 25 vyote vilivyoalikwa vilihudhuria?
3. Mkutano huo ulikuwa wa vyama vya nchi gani?
4. Tarehe 1 Machi, 1965, ulianza mkutano wa vyama gani?
5. Wajumbe kutoka nchi ngapi walihudhuria mkutano huo?

Glossary

-shauri	to consult, advise
-shauriana	to consult one another
jumla (9)	total
-alika	to invite

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 15

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Mawaziri ni watumishi wa Serikali.	Ministers are servants of the government.
Msemaji alitoa tangazo.	The speaker made an announcement.
Mawaziri watazungumza mambo juu ya uchaguzi.	The ministers discussed matters concerning the election.
Viongozi walizungumza jambo la siri.	The leaders discussed a secret matter.
Chama hiki kinasaidia maendeleo ya wilaya.	This organization aids the progress of the district.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Kutakuwa(ko) na semina ya siku mbili katika Kisii Training Centre, kuanzia Septemba 16 hadi 17 ambayo itahudhuriwa na viongozi wa siasa, watumishi Serikalini.

Mwenye kutoa tangazo hili ni District Commissioner wa Kisii, Bw. A. Kang'ethe. Mambo yatakayozungumzwa ni juu ya maendeleo ya wilaya ya Kisii.

Taifaleo, 9 Septemba 1966

There will be a two-day seminar in Kisii beginning on September 16th until the 17th, which will be attended by political leaders and public servants ('servants in the government').

The one who gave out this announcement ('the one having given out this announcement') is the D. C. of Kisii, Mr. A. Kang'ethe. Matters that will be discussed are concerning the progress of the district of Kisii.

Practice the following until you can look at one member of each pair of expressions, and anticipate the other.

semina itakayohudhuriwa	semina ambayo itahudhuriwa	a seminar that will be attended
mambo yatakayozungumzwa	mambo ambayo yatazungumzwa	matters that will be discussed

jambo litakalozungumzwa	jambo ambalo litazungumzwa	the matter that will be discussed
mwenyekiti aliyechaguliwa	mwenyekiti ambaye alichaguliwa	the chairman who was elected
vyama vilivyoshauriana	vyama ambavyo vilishauriana	the parties that consulted one another
chama kinachotawala	chama ambacho kinatawala	the party that governs
mkoa unaowakilishwa	mkoa ambao unawakilishwa	the region that is represented
wajumbe waliofika	wajumbe ambao walifika	the representatives who arrived

Questions

1. Kutakuwa(ko) na semina ya siku mbili katika Kisii?
2. Semina hiyo itaanza tarehe 17 hadi 19?
3. Semina hiyo itahudhuriwa na viongozi wa siasa na watumishi wa serikali?
4. Mwenye kutoa tangazo hili alikuwa nani?
5. Semina hiyo itazungumza juu ya mambo gani?
6. Semina hiyo itakuwa ya muda gani?
7. Viongozi wa siasa na watumishi wa serikali watafanyia semina yao wapi?

Glossary

mtumishi (1,2)	servant
-toa	to give off, give out
jambo (5) mambo (6)	matter, affair
-zungumza	to converse, discuss
juu (9)	on, over, about
maendeleo (6)	progress, development

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 16

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Rais Nyerere na Rais Obote watakutana.	President Nyerere and President Obote are going to meet one another.
Watamaliza mkutano wao kesho.	They will end their meeting tomorrow.
Mambo hayo yanajulikana.	These matters are known.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Rais Julius Nyerere wa Tanzania na Rais Milton Obote wa Uganda watakutana leo Mwanza, Tanzania. Mkutano huo utamaliza siku moja. Yatakayozungumzwa hayajulikani.

Taifaleo, 2 Septemba 1966

President Julius Nyerere of Tanzania and President Milton Obote of Uganda will meet today in Mwanza, Tanzania. The (aforementioned) meeting will take ('finish') one day. What will be talked about is not known.

NOTE: Some speakers would prefer /...uta<u>chukua</u> siku moja./, Lit: '...will take one day'.

Practice until you can look at the first sentence of each pair and anticipate the second:

Mambo hayo yanajulikana?	Are those matters known?
Hayajulikani.	They are not known.
Mambo hayo yanazungumzwa?	Are those matters being discussed?
Hayazungumzwi.	They are not being discussed.
Viongozi hao wanashauriana?	Are those leaders consulting one another?
Hawashauriani.	They aren't consulting one another.

Chama hicho kinatawala nchi ya Rhodesia?	Does that party govern the country of Rhodesia?
Hakiitawali.	It doesn't govern it.
Wanachama wote wanawafuata viongozi wao?	Do all the members follow their leaders?
Hawawafuati.	They don't follow them.
Rais anawachagua wajumbe?	Does the President select the delegates?
Hawachagui.	He doesn't select them.
Rais anatazamiwa kufika?	Is the President expected to arrive?
Hatazamiwi.	He is not expected.
Kuna Idara ya Maendeleo?	Is there a Department of Development?
Hakuna.	There isn't.

Practice until you can anticipate the long sentence after reading the two short ones.

Mambo yatazungumzwa.	Matters will be discussed.
Mambo hayo hayajulikani.	Those matters are not known.
Mambo yatakayozungumzwa hayajulikani.	The matters that will be discussed are not known.
Mkutano utaanza Ijumaa.	A meeting will begin on Friday.
Mkutano huo utachukua siku tatu.	That meeting will take three days.
Mkutano utakaoanza Ijumaa utachukua siku tatu.	The meeting that begins on Friday will take three days.
Jambo litazungumzwa.	A matter will be discussed.
Jambo hilo litatangazwa.	That matter will be announced.
Jambo litakalozungumzwa litatangazwa.	The matter to be discussed will be announced.
Madiwani wataalikwa.	The councillors will be invited.
Madiwani hao watahudhuria mkutano.	Those councillors will attend the meeting.
Madiwani watakaoalikwa watahudhuria mkutano.	The councillors who are ('will be') invited will attend the meeting.

Questions

1. Rais Julius Nyerere wa Tanzania na Rais Milton Obote wa Uganda watakutana?
2. Mkutano huo utachukua siku tatu?

3. Rais Nyerere na Rais Obote watakutania wapi?
4. Marais hao watazungumza mambo gani?
5. Yatakayozungumzwa yanajulikana?

Glossary

-kutana	to meet (one another)
-maliza	to finish, bring to an end
-chukua	to pick up, take
-julikana	to be known, knowable

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 17

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Halmashauri itakutana kesho.	The committee will meet tomorrow.
Viongozi wote wamekuja kwenye mkutano.	All the leaders have come to the meeting.
Bw. Fulani anawakilisha mtaa gani?	What does Mr. So-and-so represent?
Mambo hayo yalitangazwa rasmi.	These matters were announced officially.
Makao makuu ya TANU yako wapi?	Where as the general headquarters of TANU?
Msemaji alitoa taarifa.	The spokesman gave a bulletin.
Mkutano utaendelea mpaka kesho.	The meeting will continue until tomorrow.
Mawaziri watakutana kwa muda wa siku mbili.	The ministers will meet for a period of two days.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Halmashauri kuu ya Taifa, National Executive Committee itakutana mjini Dar-es-Salaam kuanzia Jumamosi tarehe 1 Oktoba, kuzungumzia uchaguzi ujao wa Halmashauri za Mitaa, imetangazwa rasmi jana mjini Dar es Salaam kutoka Makao Makuu ya chama.

Taarifa hiyo iliendelea kusema kwamba mkutano huo utaendelea kukutana kwa muda wa siku mbili.

Uhuru, 6 Septemba 1966

The National Executive Committee will meet in the city of Dar es Salaam beginning Saturday, October 1, to discuss the coming election of the local (town and village) committees, it was announced officially yesterday in the city of Dar es Salaam - from the headquarters of the party.

The (aforementioned) bulletin went on to say that the (aforementioned) meeting will continue to meet for a period of two days.

NOTE: Some speakers prefer /-zungumza juu ya/ in place of /-zungumzia/ in this context.

Supply concords — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

uchaguzi _ja_o	uchaguzi ujao	the coming election
wiki _ja_o	wiki ijayo	next week ('the week that comes')
wiki __ili __ja_o	wiki mbili zijazo	two weeks from now ('two weeks that come')
mwaka _ja_o	mwaka ujao	next year
miaka ___ili _ja_o	miaka miwili ijayo	two years from now
siku __ja_o	siku zijazo	future days
mkutano _ja_o	mkutano ujao	the coming meeting
mikutano _ja_o	mikutano ijayo	future meetings

Supply grammatical elements where needed

Halmashauri Kuu ___ Taifa __takut_a mjini __ Dar es Salaam __anz_a Jumamosi, __zungumz__a uchaguzi __ja__ __ Halmashauri __ Mitaa, __metangazwa jana mji__ Dar es Salaam ____ Makao Makuu ___ chama.

Taarifa ____ __liend___a __sema kwamba mkutano __ __taendelea __kutana __ muda__siku mbili.

Questions

1. Halmashauri kuu ya Taifa itakutana mjini Dar es Salaam kuanzia Jumamosi?
2. Mkutano huo utaendelea kukutana kwa muda wa siku nne?
3. Habari za mkutano zilitangazwa rasmi?
4. Mkutano huo utaendelea kukutana kwa muda wa siku ngapi?
5. Halmashauri kuu ya Taifa itakutania wapi?
6. Mkutano huo utazungumzia uchaguzi gani?
7. Habari hizi za mkutano zilitangazwa kutoka wapi?

Glossary

halmashauri (9,10)	committee
-ja	to come
mtaa (3,4)	district or quarter of a town
rasmi	officially
makao (6)	quarters
taarifa (9,10)	report, bulletin
-endelea	to go on, continue
muda (3)	period of time

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 18

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Serikali inatayarisha mpango wa maendeleo.	The government is preparing a for development.
Mambo ya uchumi yalizungumzwa.	Matters of economics were discussed.
Mawaziri wote walifika pamoja.	All the ministers arrived together.
Chama hicho kina mali nyingi.	That organization has much wealth/ many resources.
Bw. Ayodo alikuwa Waziri wa Mali za Asili.	Mr. Ayodo was Minister of Natural Resources.
Wanachama wengi walifika mapema.	Many members arrived early.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Waziri wa Mipango ya Uchumi na Maendeleo, Bw. T.J. Mboya, jana alisema kwamba yeye pamoja na Waziri wa Mali za Asili, Bw. S.O. Ayodo hawatahudhuria mkutano utakaofanywa South Nyanza Jumapili wiki hii.

Mjumbe wa Homa Bay, Bw. Ngala-Arok, ambaye alitayarisha mkutano huo, alikuwa amesema hapo mapema kwamba Mawaziri hao wawili watahudhuria na msemaji mkuu atakuwa Makamu wa Rais, Jaramogi Oginga Odinga.

Baraza, 20 Januari 1966

The Minister of Economic Planning and Development, Mr. T.J. Mboya, said yesterday that he together with the Minister of Natural Resources would not attend the meeting that will be held in South Nyanza this week.

The representative of Homa Bay, Mr. Ngala-Arok, who arranged the (aforementioned) meeting, had said earlier that the (aforementioned) two ministers would attend and [that] the principal speaker would be the Vice-President, Jaramogi Oginga Odinga.

Practice until you can anticipate the second sentence in each pair after reading or hearing the first.

Mawaziri wamefika.	The ministers have arrived.
Mawaziri walikuwa wamefika kabla ya Ijumaa.	The ministers had arrived before Friday.
Katiba imetayarishwa.	A constitution has been prepared.
Katiba ilikuwa imetayarishwa kabla ya Ijumaa.	A constitution had been prepared before Friday.
Uchaguzi umefanywa.	An election has been held.
Uchaguzi ulikuwa umefanywa kabla ya Ijumaa.	An election had been held before Friday.
Msemaji ametoa tangazo.	A spokesman has made an announcement.
Msemaji alikuwa ametoa tangazo kabla ya Ijumaa.	A spokesman had made an announcement before Friday.
Rais amewachagua mawaziri.	The President has chosen the ministers.
Rais alikuwa amewachagua mawaziri kabla ya Ijumaa.	The President had chosen the minister before Friday.

Questions

1. Bw. T.J. Mboya na Bw. S.O. Ayodo watahudhuria mkutano utakaofanywa South Nyanza?
2. Mjumbe wa Homa Bay alitayarisha mkutano?
3. Msemaji mkuu atakuwa Makamu wa Rais, Jaramogi Oginga Odinga?
4. Bw. Ngala-Arok ni mjumbe wa wapi?
5. Mkutano huo utafanywa siku gani?
6. Bw. T.J. Mboya alisema nini?
7. Msemaji mkuu atakuwa nani?

Glossary

mpango (3,4)	plan
uchumi (14)	economics
pamoja	together, jointly
mali (10)	property, goods
asili (9)	nature
mapema	early, earlier

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 19

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

European Economic Community ni shirika kubwa.	The European Economic Community is a large association.
Mawaziri hawafanyi biashara.	Ministers do not engage in commerce.
Wajumbe watajadili mambo mengi.	The delegates will discuss many matters.
Mambo hayo yanahusu biashara.	Those matters relate to business.
Kuna uhusiano wa siasa kati ya nchi hizo mbili.	There is a political relationship between those two countries.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Wajumbe wa shirika kubwa la biashara--European Economic Community-- na wajumbe wa shirika la biashara katika Afrika watafanya mkutano mjini Mogadishu, Somali. Wajumbe hao watajadili mengi kuhusu uhusiano wa uchumi katika Ulaya na Asia na vile wangesaidiana pamoja.

Mkutano huo utafanywa mnamo Septemba 24 hadi 29.

Taifaleo, 7 Septemba 1966

Representatives of large commercial association--the European Economic Community-and representatives of the business community in Africa will hold a meeting in the city of Mogadiscio, Somalia. The (aforementioned) delegates will discuss many [matters] having to do with economic relationship[s] in Europe and Asia, and how they might cooperate together.

The (aforementioned) meeting will be held on September 24-29.

NOTE: The phrase /vile wangesaidiana/ may have originated as a direct but inappropriate translation of English 'how they might help one another'; some speakers find it objectionable. A less controversial alternative would be /namna watakavyosaidiana/ lit: 'ways in which they will help one another'.

Supply concords — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

mjumbe _a shirika	mjumbe wa shirika	delegate of the association
wajumbe _a shirika	wajumbe wa shirika	delegates of the association
shirika _a biashara	shirika la biashara	chamber of commerce
biashara _a shirika	biashara ya shirika	business of the association
mkutano _a wajumbe	mkutano wa wajumbe	meeting of delegates
mikutano _a shirika	mikutano ya shirika	meetings of the association
uhusiano _a uchumi	uhusiano wa uchumi	economic relationship
uchumi _a Afrika	Uchumi wa Afrika	the economy of Africa
mali _a asili	mali za asili	natural resources
mpango _a maendeleo	mpango wa maendeleo	a plan for progress
mipango _a uchumi	mipango ya uchumi	economic plans
chama __a siasa	chama cha siasa	political party

Practice until you can anticipate the second sentence of each pair after reading the first.

Watasaidiana pamoja.	They will cooperate.
Wanajadili namna watakavyosaidiana pamoja.	They are discussing way(s) in which they are going to cooperate.
Watatayarisha mkutano.	They're going to organize a meeting.
Wanajadili namna watakavyotayarisha mkutano.	They are discussing how they are going to organize the meeting.
Watamaliza kazi yao.	They'll bring their work to an end.
Wanajadili namna watakavyomaliza kazi yao.	They're discussing how they will finish their work.
Watasimamia uchaguzi.	They will supervise the election.
Wanajadili namna watakavyosimamia uchaguzi.	They're discussing how they are going to run the election.

Questions

1. Mkutano utafanyiwa mjini Mogadishu?
2. Wajumbe watajadili mengi kuhusu uhusiano wa uchumi?
3. Mkutano huo utafanywa lini?
4. Mkutano huo utahudhuriwa na wajumbe kutoka wapi?
5. Wajumbe wa shirika gani watakutana?

Glossary

shirika (5,6)	association
biashara (9)	business, commerce
Ulaya (9)	Europe
-jadili	to discuss
-husu	to relate to
uhusiano (14)	relationship
namna (9,10)	kind, manner, way

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 20

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English

Kikao cha kwanza kitaanza kesho.	The first session will begin tomorrow.
Kenya ni nchi huru.	Kenya is a free country.
Hakuna habari za mkutano huo.	There is no news of that meeting.
Hatuziamini habari hizi.	We don't trust this information.
Waziri alieleza mipango yake.	The minister explained his plans.
Mkutano mkubwa ulitanguliwa na mkutano wa mawaziri.	The big meeting was preceded by a meeting of the ministers.
Watajadili mambo ya kigeni.	They are going to discuss foreign affairs.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

ADDIS ABABA, Ethiopia, Ijumaa. Kikao cha nne cha mkutano wa Viongozi wa Nchi huru za Kiafrika kitaanza mjini hapa kuanzia Novemba 2 mpaka 5. Habari za kuaminika zinazohusiana sana na Umoja wa Nchi huru za Kiafrika zimeeleza leo. Mkutano huo, ambao utafanyika katika Africa Hall, utatanguliwa na mkutano wa Mawaziri wa Mambo ya Nchi za Kigeni ambao watakutana kutayarisha agenda za mkutano huo wa Viongozi.

Uhuru, 13 Agosti 19[illegible]

The fourth session of the meeting of Leaders of Free African Nations will begin in this city ('here in the city') from November 2 to 5. Reliable reports close(ly related) to the Union of Free African Countries said ('explained') today. The meeting, which will be held in Africa Hall, will be preceded by a meeting of Foreign Ministers who will meet to prepare the agenda for the meeting of Leaders.

Sample concords — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

Kikao k__o __taanza kesho.	Kikao kicho kitaanza kesho.	That session will begin tomorrow.
Vikao v___o __taanza kesho.	Vikao vivyo vitaanza kesho.	Those sessions will begin tomorrow.

Mkutano h_o _taanza kesho.	Mkutano huo utaanza kesho.	That meeting will begin tomorrow.
Mikutano h__o _taanza kesho.	Mikutano hiyo itaanza kesho.	Those meetings will begin tomorrow.
Mazungumzo h__o __taanza kesho.	Mazungumzo hayo yataanza kesho.	Those conversations will begin tomorrow.
Uchaguzi h_o _taanza kesho.	Uchaguzi huo utaanza kesho.	That election will begin tomorrow.

kikao __a kwanza	kikao cha kwanza	the first session
kikao cha pili	kikao cha pili	the second session
mkutano _a pili	mkutano wa pili	the second meeting
mkutano _a kwanza	mkutano wa kwanza	the first meeting
Makamu _a kwanza _a Rais	Makamu wa kwanza wa Rais	the first vice-president
Makamu _a pili _a Rais	Makamu wa pili wa Rais	the second vice-president
mpango _a pili	mpango wa pili	the second plan
mpango _a kwanza	mpango wa kwanza	the first plan
habari _a kwanza	habari za kwanza	the first news
uchaguzi _a tatu	uchaguzi wa tatu	the third election
jambo _a tatu	jambo la tatu	the third matter
jambo _a kwanza	jambo la kwanza	the first matter
kikao __a kwanza	kikao cha kwanza	the first session

Practice until you can anticipate the long sentence after reading the two short ones.

Walichukua siku moja.	They took one day.
Walijadili mambo ya kigeni.	They discussed foreign affairs.
Walichukua siku moja wakijadili mambo ya kigeni.	They took one day discussing foreign affairs.
Watachukua siku moja.	They'll take one day.
Watajadili mambo ya kigeni.	They're going to discuss foreign affairs.
Watachukua siku moja wakijadili mambo ya kigeni.	They're going to take a day discussing foreign affairs.
Watachukua siku mbili.	They're going to take two days.
Watatayarisha agenda.	They're going to prepare an agenda.
Watachukua siku mbili wakitayarisha agenda.	They're going to take two days preparing a agenda.
Wanachukua siku mbili.	They're spending two days.
Wanatayarisha agenda.	They're preparing an agenda.
Wanachukua siku mbili wakitayarisha agenda.	They're spending two days preparing an agenda.

Questions

1. Kikao cha nne kitaanza mjini Addis Ababa?
2. Mkutano huo utaanza Novemba 4 mpaka 7?
3. Mkutano huo utatanguliwa na mkutano gani?
4. Mawaziri wa mambo ya Nchi za kigeni watakutana kutayarisha nini?
5. Huo utakuwa mkutano wa nchi gani za kiafrika?

Glossary

kikao (7,8)	session
(cf. makao	'quarters', 'seat'
-kaa	'to sit, stay, reside')
huru	free
(cf. uhuru (14)	'freedom')
habari (10)	news, information
-amini	to trust, believe
-aminika	to be believed, trusted, trustworthy
-eleza	to explain
(cf. -elewa	'to understand')
-tanguliwa	to be preceded
mgeni (1,2)	stranger, guest, foreigner
kigeni (7)	foreign-style

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 21

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Msemaji alijitahidi kueleza siasa ya chama chake.	The speaker attempted to explain the policy of his party.
Mkutano mkubwa ulitanguliwa na mkutano mwingine.	The big meeting was preceded by another meeting.
Wanachama wanawasadiki viongozi wao.	The members believe their leaders.
Watu wengi waliususia uchaguzi.	Many people boycotted the election.
Wengine walitishia kuususia mkutano.	Some [people] threatened to boycott the meeting.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Nigeria itahudhuria mkutano wa nchi za Kiafrika ambao utafanywa Accra, Ghana, katika mwezi wa Septemba, mwaka huu. Habari hizo zinasema kwamba nchi ya Nigeria itajitahidi pia kuzishauri nchi nyingine 35 zilizo wanachama kuhudhuria mkutano huo, ambao nchi za Afrika ya Magharibi zinazosema Kifaransa zilisadikiwa kutishia kuususia mkutano huo.

Kweupe 22 Mei 1965

Nigeria will attend the meeting of African countries which will be held in Accra, Ghana, in the month of September this year. This report says that Nigeria will also try hard to counsel 35 other nations that are members to attend the meeting, which the French-speaking countries of West Africa are believed to be threatening to boycott.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

nchi __ji_o wanachama	nchi zilizo wanachama	countries that are members
nchi _ji_o mwanachama	nchi iliyo mwanachama	a country that is a member
mtu _ali__ mwanachama	mtu aliye mwanachama	a person who is a member
watu __wi_o wanachama	watu walio wanachama	people who are members
mpama __ji___ wanachama	mpama zilizopo wanachama	organizations that are members
shama __ji___ mwanachama	shama lililoko mwanachama	an organization that is a member

Wata_susia mkutano h_o.	Wataususia mkutano huo.	They will boycott that meeting.
Wata_susia mikutano h__o.	Wataisusia mikutano hiyo.	They will boycott those meetings.
Wata__susia kikao h___o.	Watakisusia kikao hicho.	They will boycott that session.
Wata__susia vikao h___o.	Watavisusia vikao hivyo.	They will boycott those sessions.
Wata_susia uchaguzi h_o.	Wataususia uchaguzi huo.	They will boycott that election.

mtu ___ngine	mtu mwingine	some, other, another person
watu __ngine	watu wengine	some, other people
kiongozi ____ngine	kiongozi mwingine	another leader
viongozi __ngine	viongozi wengine	other leaders
katibu ___ngine	katibu mwingine	another/the other secretary
mpango ___ngine	mpango mwingine	another plan
mipango __ngine	mipango mingine	other plans

mji ___ngine	mji mwingine	vyeo __ngine	vyeo vingine
shirika __ngine	shirika jingine	nchi ___ngine (sg)	nchi nyingine (sg)
tangazo __ngine	tangazo jingine	nchi ___ngine (pl)	nchi nyingine (pl)
matangazo __ngine	matangazo mengine	biashara ___ngine	biashara nyingine
jambo __ngine	jambo jingine	habari ___ngine	habari nyingine
mambo __ngine	mambo mengine	taarifa ___ngine	taarifa nyingine
kikao __ngine	kikao kingine	siasa ___ngine	siasa nyingine
vikao __ngine	vikao vingine	uhusiano ___ngine	uhusiano mwingine
cheo __ngine	cheo kingine	uchaguzi ___ngine	uchaguzi mwingine

Questions

1. Nigeria itahudhuria mkutano wa nchi za Kiafrika ambao utafanywa Accra?
2. Nchi za Afrika ya Magharibi zinazosema Kifaransa zitahudhuria mkutano?
3. Nigeria itajitahidi pia kufanya nini?
4. Mkutano huo utafanyika mwezi gani?
5. Nchi za Afrika magharibi zisemazo Kifaransa zinaaadikiwa kutishia nini?

Glossary

mwezi (3,4)	moon, month
-jitahidi	to make an effort
-ingine	some, other, another
-amini	to believe
-tisha	to menace, frighten, threaten
-susia	to refuse in pique, to boycott

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 22

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Mkutano ulimalizika jana.	The meeting ended yesterday.
Bado wanajadili agenda.	They're still discussing the agenda.
Jambo hili linatishia umoja wa chama.	This matter threatens the unity of the party.
Nchi ya Rhodesia ilikuwa na utawala wa kigeni.	The country of Rhodesia had a foreign government.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Mkutano wa viongozi wa nchi za Afrika umemalizika (katika) Accra, Ghana wiki hii baada ya kukutana kwa siku tano.

Kati ya mambo yaliyojadiliwa katika mkutano huo ni umoja wa nchi za Afrika zilizo bado chini ya utawala wa kikoloni.

Baraza, 28 Oktoba 1965

A meeting of leaders of African countries ended this week in Accra, Ghana, after meeting for five days.

Among the matters that were discussed in the meeting were ('are') the Unity of African countries which are still under colonial government.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

Nchi hizi ziko chini _a utawala _a __koloni.	Nchi hizi ziko chini ya utawala wa kikoloni.
Hizi ni nchi __li__ chini _a _tawala _a __koloni.	Hizi ni nchi zilizo chini ya utawala wa kikoloni.
Watu h___ ____ chini _a _tawala _a kikoloni.	Watu hawa wako chini ya utawala wa kikoloni.

Hawa ni __tu __lio chini _a _tawala _a __koloni.	Hawa ni watu walio chini ya utawala wa kikoloni.
Miji h__ ___ magharibi _a mji _a Morogoro.	Miji hii iko magharibi ya mji wa Morogoro.
Hii ni __ji _li__ _gharibi ya mji _a Morogoro.	Hii ni miji iliyoko magharibi ya mji wa Morogoro.

Practice until you can anticipate the last two sentences of each group after reading the first.

Wajumbe walimaliza mkutano wao.	The delegates ended their meeting.
Mkutano ulimalizwa na wajumbe.	The meeting was ended by the delegates.
Mkutano ulimalizika.	The meeting was ended/came to an end.
Mawaziri walifanya mkutano.	The ministers held a meeting.
Mkutano ulifanywa na mawaziri.	A meeting was held by the ministers.
Mkutano ulifanyika.	A meeting was held/took place.
Wanachama wanawaamini viongozi wao.	The members trust their leaders.
Viongozi wanaaminiwa na wanachama.	The leaders are trusted by the members.
Viongozi wanaaminika.	The leaders are trustworthy.

Questions

1. Mkutano wa viongozi wa nchi za Kiafrika umemalizika?
2. Kati ya yale yaliyojadiliwa ni umoja wa nchi zipi za Afrika?
3. Viongozi hao walikutana kwa siku ngapi?
4. Mambo gani yalijadiliwa katika mkutano huo?
5. Mkutano huo ulikutanika wapi?

Glossary

-malizika	to (come to an) end
cf. -maliza	to (bring to an) end
-malizwa	to (be brought to an) end
bado	still, yet
utawala (14)	government

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 23

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Kenya iko mashariki ya Uganda.	Kenya is east of Uganda.
Waziri hajaeleza nia ya mpango wake.	The minister hasn't yet explained the purpose of his plan.
Chama kitaanzisha ujenzi wa shule.	The organization will initiate the construction of a school.
Kulikuwa na mkutano miezi miwili iliyopita.	There was a meeting two months ago.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Mjumbe wa Embu Town na Lokesheni ya Gaturi katika Konseli ya Jimbo la Mashariki, Bw. B.L. Muruiki ametangaza kwamba kutakuwa(ko) na mkutano wa watu wote wa Harambee katika Karingari Market, Jumapili, tarehe 3 Oktoba.

Nia ya mkutano huo alisema ni kumaliza ujenzi wa skuli na dispensari ambazo hazijamalizika na ambazo zilianzishwa muda mrefu uliopita.

Baraza, 30 Septemba 1965

The Delegate for Embu Town and Gaturi Location in the Council of the Eastern Region, Mr. B.L. Muriuki, has announced that there will be a meeting of all the Harambee (Volunteer) people in Karingari Market, Sunday, October 3.

The purpose of the meeting he said is to finish the construction of a school and a dispensary (or: schools and dispensaries) which have not yet been completed and which were begun a long time ago.

Supply concords All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

mwezi _ja_	mwezi ujao	nextmonth
mwezi _li_pita	mwezi uliopita	lastmonth
miezi miwili _ja__	miezi miwili ijayo	two months from now
miezi miwili _li__pita	miezi miwili iliyopita	two months ago
mwaka _ja_	mwaka ujao	nextyear

mwaka ____pita	mwaka uliopita	last year
miaka __wili _ja__	miaka miwili ijayo	two years from now
juma __ja__	juma lijalo	next week
majuma __wili __ja__	majuma mawili yajayo	two weeks from now
majuma __wili _____pita	majuma mawili yaliyopita	two weeks ago
wiki _ja__	wiki ijayo	next week
wiki _____pita	wiki iliyopita	last week
wiki mbili __ja__	wiki mbili zijazo	two weeks from now
wiki __ili _____pita	wiki mbili zilizopita	two weeks ago
siku tano __ja__	siku tano zijazo	five days from now
siku tano _____pita	siku tano zilizopita	five days ago

Practice until you can anticipate the second sentence after reading the first.

Skuli zimemalizika?	Has the school been completed?
Hazijamalizika bado.	It hasn't been completed yet.
Mkutano umemalizika?	Is the meeting over?
Bado haujamalizika.	It isn't over yet.
Kikao kimemalizika?	Is the session ended?
Bado hakijamalizika.	It isn't ended yet.
Kikao kimeanzishwa?	Has the session (been) begun?
Hakijaanzishwa bado.	Not yet.
Uchaguzi umeanzishwa?	Has the election (been) started?
Haujaanzishwa bado	Not yet.
Mkutano umeanzishwa?	Has the meeting (been) opened?
Haujaanzishwa bado.	Not yet.
Mkutano umetayarishwa?	Has the meeting been prepared for?
Haujatayarishwa bado.	Not yet.

Questions

1. Kutakuwa(ko) na mkutano wa watu wote wa Harambee?
2. Mkutano utafanyika Jumapili?
3. Nia ya mkutano huo ni kumaliza uchaguzi wa wajumbe wa Konseli ya jimbo?
4. Bw. Muruiki ametangaza habari gani?
5. Nia ya mkutano huo ni nini?
6. Mkutano huo utakuwa wa watu gani?
7. Mkutano huo utafanyika wapi?

Glossary

mashariki (9)	east
nia (9)	purpose
ujenzi (14)	construction
cf. -jenga	to build
-pita	to pass
-refu	long, high, tall

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 24

Vocabulary — Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Mafunzo yake yalianza mwezi uliopita.	His studies began last month.
Mkutano ulifanywa chini ya uongozi wa Bw. Fulani.	The meeting was held under the leadership of Mr. Fulani.
Wanakomiti walifanya kazi pamoja.	The committee members worked together.
Kutakuwa na maonyesho ya biashara.	There will be trade shows (commercial exhibitions).
Wanawake walichanga pesa.	The women contributed money.

Text — Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

Maendeleo ya Afisi ya Maendeleo ya Jamii

Habari kutoka Afisi ya Maendeleo ya Jamii katika Jimbo la Magharibi zimetangaza kuwa mkutano wa Komiti ya wanawake utafanyika katika afisi hiyo tarehe 9/10/65, saa tano asubuhi kujadili mpango wa maendeleo, mafunzo juu ya uongozi wa kazi za maendeleo, kazi za nyumbani, maonyesho ya biashara katika Jimbo pamoja na Komiti ya mchango wa wanawake.

Barua, 7 Oktoba 1965

A spokesman for the Office of Community Development in the Western Region has announced that there will be a meeting of the Women's Committee in that Office on October 9, 1965, at 10:00 a.m., to discuss development plans, teaching of leadership in development work, domestic work, trade shows in the province together with the Women's Subscription Committee.

Practice until you can anticipate the words in the second column after reading the words in the first.

-kutana	mkutano	(3)	meeting
'to meet one another'	mikutano	(4)	meetings
-endelea	maendeleo	(6)	progress
'to continue, go on'			

-changa 'to susbscribe, contribute'	mchango	(3)	a collection, contribution, subscription
	michango	(4)	contributions
-jifunza 'to learn, teach oneself'	mafunzo	(6)	studies
-onyesha 'to show'	maonyesho	(6)	exposition, show
-jadiliana 'to discuss with one another'	majadiliano	(6)	discussion
-tangaza 'to announce'	tangazo	(5)	an announcement
	matangazo	(6)	announcements
-jenga 'to build'	ujenzi	(14)	construction
-husiana 'to be related to one another'	uhusiano	(14)	relationship
-ongoza 'to lead'	kiongozi	(1)	leader
	viongozi	(2)	leaders
	uongozi	(14)	leadership
-anza 'to begin'	mwanzo	(3)	beginning
-tawala 'to govern'	utawala	(14)	government, rule, administration

Supply missing elements — All blanks are to be filled orally. Writing in the book would spoil it for future practice.

Msemaji _a Ofisi __ Maendeleo __ Jamii katika Jimbo __ Magharibi __metangaza _____ _kutano ___ Komiti ___ wanawake ___tafanywa katika ofisi h___o tarehe ___ 9/10/65 kujadili __pango ___ __endeleo, __funzo juu ___ __ongozi ___ kazi ___ __endeleo, kazi __ nyumbani, ___onyesho __ biashara katika Jimbo pamoja ___ __chango ___ wanawake.

Questions

1. Mkutano wa komiti ya wanawake utafanywa?
2. Mkutano utajadili mpango wa maendeleo na kazi za nyumbani?
3. Mkutano huo utafanyika tarehe 10/9/65?
4. Msemaji wa ofisi gani ametangaza habari za mkutano huu?
5. Mkutano huo utajadili mambo gani?
6. Mkutano huo utafanywa katika jimbo gani?
7. Mkutano huo utakuwa wa watu gani?

Glossary

jamii (9)	a collection of objects
Maendeleo ya Jamii	Community Development
mafunzo (6)	studies
cf. -jifunza	to study, 'teach oneself'
uongozi (14)	leadership
kazi (9,10)	work, job
onyesho (5,6)	exhibit
mchango (3,4)	a collection, contribution, subscription
cf. -changa	to collect

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is not based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

LESSON 25

Vocabulary Listen to the Swahili sentences, repeat them aloud, and practice until you can give them easily and correctly in response to the English sentences.

Wanachama waliwachagua viongozi wapya.	The members elected new officers.
Chama kitafanya sherehe.	The organization will conduct a ceremony.
Mawaziri walimpongeza Rais.	The ministers congratulated the President.
Chama kipya kiliunga mkono siasa ya Serikali.	The new party supported the policy of the government.

Text Listen to the text, read it aloud, and then check with the English translation.

CHAMA KIPYA

Chama cha Mombasa Council of Social Services kilianzishwa wiki hii katika sherehe iliyofanywa ndani ya Jumba la Tononoka na kuhudhuriwa na Darekta wa Kenya National Council of Social Services, Bw. Dick Oloo.

Bw. Oloo baadaye aliwapongeza viongozi wa chama hicho na akawaomba kufanya kazi kwa kuunga mkono mipango ya Konseli yake.

Baraza, 7 Oktoba 1965

NEW ORGANIZATION

The Mombasa Council of Social Services was begun this week at a ceremony that was held in the Tononoka Building and was attended by the Director of the Kenya National Council of Social Services, Mr. Dick Oloo.

Mr. Oloo later congratulated the leaders of that organization and asked them to work in support of the plans of his Council.

Supply the missing elements

__ama _a MCSS _lianz___a wiki h___ katika sherehe __li__fany__ ndani ____ __umba _a Tononoka ___ ___hudhuriwa ___ Bw. Oloo. Yeye ___li__pongeza ___ongozi _a __ama h___o __ a___omba ___fanya kazi __ kuunga mkono ___pango _a Konseli _ake.

Questions

1. Chama cha Mombasa Council of Social Services kilianzishwa wiki hii?
2. Bwana Oloo aliwapongeza viongozi wa chama hicho?
3. Bw. Oloo aliwaomba viongozi kufanya nini?
4. Chama hicho ni chama namna gani?
5. Sherehe ya kuanzisha chama hicho ilifanywa wapi?

Glossary

-pya		new
sherehe	(9,10)	ceremony
-pongeza		to congratulate
-unga mkono		to support

Use each of these words in a short sentence based on the text. Then, if you have studied Swahili elsewhere, go on and use each word in a short sentence that is <u>not</u> based on the text. Ordinarily, these sentences should be factually true as well as grammatically correct.

GLOSSARY

Words are alphabetized by the first letter of the root, regardless of presence or absence of prefixes. In order to make the listing easier to follow, the words have been spaced so that the first letters of the roots form a straight vertical column on the page.

A

-ahirisha ahirishwa	to postpone to be postponed
mw-aka (3,4)	year
-alika -alikwa	to invite to be invited
mw-alimu (1) wa(a)limu (2)	teacher
ch-ama (7)	organization, party
j-ambo (5) mambo (6)	matter, affair
-amini -aminika	to trust to be trustworthy
mw-anachama (1) w-anachama (2)	member
mw-anamke (1) wanawake (2)	woman
-anza -anzia	to begin to begin at
asili (9)	nature
asubuhi (9)	morning

B

baada (9)	after
baadaye	afterward, later on
bado	still, yet
biashara (9)	business, commerce

C

-chagua -chaguliwa	to elect, select to be elected, selected
u-chaguzi (14)	election
m-chango (3,4)	collection, subscription, contribution
n.chi (9,10)	country
chini (9)	under
u-chumi (14)	economics

D

mu-da (3)	period of time
diwani (1) madiwani (2)	councillor

E

-eleza	to explain
-endelea	to continue
ma-endeleo (6)	progress, development
-enye	with, having
mw-enyekiti (1,2)	chairman
u-enyekiti (14)	chairmanship
ch-eo (7,8)	rank
mw-ezi (3,4)	moon, month

F

-fanya -fanywa	to do, make to be done, made
farakano (5,6)	separation, schism
-fika	to arrive
-fuata	to follow
ma-funzo (6)	studies

G

ki-geni	foreign

H

habari (9,10)	news, information
hadi	until
halmashauri (9,10)	committee
hazina (9)	treasury
-hudhuria	to attend
huru	free
u-husiano (14)	relationship
-husu -husiana	to relate to to relate to one another
-hutubia -hutubiwa	to address, make a speech to to be addressed

I

idara (9,10)	department
Ijumaa	Friday
-ingine	some, other
mw-isho (3)	end

J

-ja	to come
-jadili	to discuss
jamii (9)	a collection of objects
jana (9)	yesterday
u-jenzi (14)	(process of) building
m-ji (3,4)	city
ki-jiji (7,8)	village
jimbo (5,6)	state, region
-jitahidi	to make an effort
-jua	to know
-julisha	to cause to know, inform
-julishwa	to be informed
-julikana	to be known, knowable
Jumamosi	Saturday
Jumapili	Sunday
Jumatano	Wednesday
m-jumbe (1,2)	messenger, representative
jumla (9)	total
juu (9)	on, over, about

K

kabla (9)	before
ki-kao (7,8)	session
ma-kao (6)	quarters
kati (9)	between
katiba (9,10)	constitution
katibu (1) makatibu (2)	secretary
kazi (9,10)	work, task
kesho (9)	tomorrow
m-koa (3,4)	province
-kubwa	big, large
-kuta	to find
-kutana	to meet one another
-kutanika	to meet, be assembled
m-kutano (3,4)	meeting
-kuu	principal, main
kuwa	that
kwamba	that
-a kwanza	first

L

u-legevu	slackness, indecisiveness
leo	today

M

magharibi (9)	west
makamu (1)	deputy, vice-
mali (10)	property, goods
-maliza	to bring to an end
mapema	early, earlier
mashariki (9)	east
mbalimbali	various
mnamo	on (a date)
moja	one
pa-moja	together
u-moja (14)	union, unity
mpaka	until
u-mri (14)	age

N

-nane	eight
ndani (9)	inside, in
nia (9)	purpose
nusu (9)	half

O

-omba	to ask, request
ki-ongozi (1) viongozi (2)	leader
u-ongozi (14)	leadership
onyesho (5,6)	exhibit, exhibition
-ote	all

P

m-pango (3,4)	plan
-pata	to get, receive
pia	also
-pita	to pass
-pongeza	to congratulate
-pya	new

R

rais (1) marais (2)	president
rasmi	officially
-refu	long, high, tall

S

saa (9,10)	hour, clock
-sadiki	to believe
-saidia -saidiana	to help to help one another, cooperate
sana	very much, very
sasa	now
-sema	to say, speak
m-semaji (1,2)	speaker, spokesman
serikali (9,10)	government
-shauri -shauriana	to counsel to counsel one another
sherehe (9,10)	ceremony, celebration
shirika (5,6)	association
u-shirika (14)	cooperative
siasa (9,10)	policy, politics
siku (9,10)	day
-simamia -simamiwa	to supervise, oversee to be supervised
siri (9)	secret
-susia	to refuse in pique, boycott

T

m-taa (3,4)	
taarifa (9,10)	bulletin
-tangaza -tangazwa	to announce to be announced
tangazo (5,6)	announcement
-tangulia -tanguliwa	to precede to be preceded
tarehe (9)	date
-tatu	three
-tawala	to govern, administer, rule
u-tawala (14)	government, rule, administration
tawi (5,6)	branch
tayari -tayarisha -tayarishwa	ready to cause to be ready, to prepare to be prepared

-tazama -tazamia -tazamiwa	to look at to expect to be expected
thenashara	6 o'clock
-tishia	to menace, threaten
-toa	to give off, give out
-toka	to (come or go) from
m-tu (1,2)	person
m-tumishi (1,2)	servant
-tunza	to care for

U

Ulaya (9)	Europe
-uliza -ulizwa	to ask (a question) to be asked
ny.umba (9,10)	house
j.umba (5)	large building
-unga mkono	to support

W

waziri (1) mawaziri (2)	minister
m-wakilishi (1,2)	representative
wilaya (9,10)	district

Z

-zungumza	to converse

Typed by Irma C. Ponce